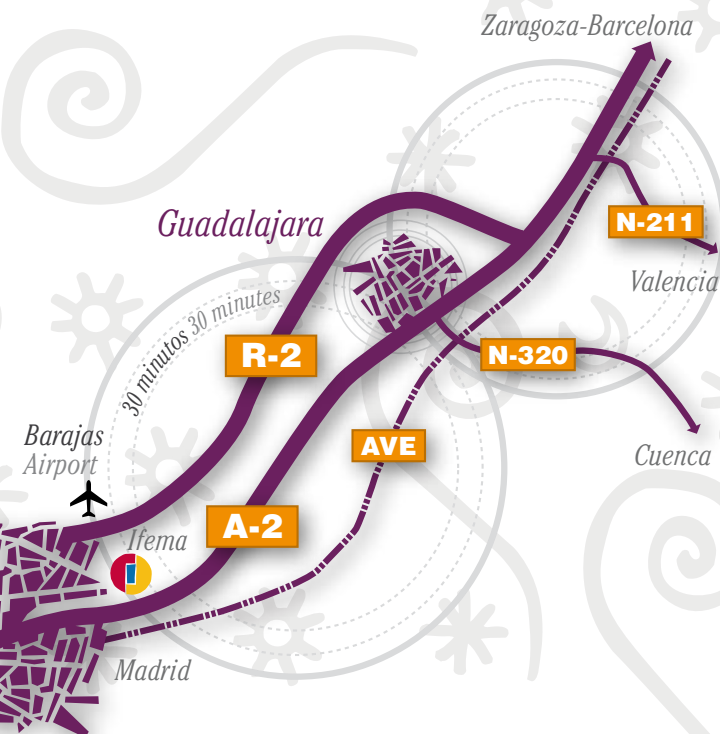




Guadalajara

ciudad de congresos
city of conferences
www.guadalajara.es

accesos y comunicaciones access and communications



Guadalajara está situada en el centro de España a tan sólo 55 kilómetros de Madrid y apenas 45 kilómetros del Aeropuerto Internacional Madrid-Barajas. Además, esta ubicación privilegiada hace que se encuentre cercana a cualquier otro punto de la geografía nacional.

Los accesos a la ciudad se hacen cómodamente por **carretera**, a través de la Autovía del Nordeste Madrid-Barcelona (A-2), salida 54, o su variante de peaje R-2.

Vía ferrocarril, a través de la Red de Larga Distancia, que la comunica con multitud de puntos del norte peninsular, la línea de Alta velocidad AVE, o los servicios convencionales de RENFE, Cercanías.

Existe también un **servicio de autobuses** directo, con salidas periódicas de 15 a 30 minutos, que comunican diariamente Guadalajara y Madrid en 45 minutos.



Guadalajara is located in central Spain just 55 kilometres from Madrid and only 45 kilometres from Madrid-Barajas International Airport. Additionally, this privileged location places it close to all other points of interest within the national geography.

The city can be comfortably accessed by **road**, through the Northeast Madrid-Barcelona (A-2) Highway, exit 54, or its alternate toll road the R-2.

Via railway, through the Long Distance Network, that connects it to a multitude of points in the peninsular North, through the high speed AVE line, or the conventional RENFE services, Suburban Train.

There is also a direct **bus service**, with regular departures every 15 to 30 minutes, making daily connections between Guadalajara and Madrid in 45 minutes.

Oficina de Gestión Turística Municipal Municipal Tourism Management Office

Glorieta de la Aviación Militar Española (frente a la Estación de Autobuses)
Spanish Military Aviation Roundabout (in front of the Bus Station)

Lunes a jueves, de 10 a 14h. y viernes, de 10 a 14,30h. y de 16,30 a 19h.
Sábados, de 10 a 19h. y domingos y festivos, de 10 a 14,30h.

Mondays to Thursdays, from 10 a.m. to 2 p.m., and Fridays, from 10 a.m. to 2,30 p.m., and from 4,30 p.m. to 7 p.m.

Saturdays, from 10 a.m. to 7 p.m., and Sundays and Holidays, from 10 a.m. to 2,30 p.m.

turismo@aytoguadalajara.es

www.guadalajara.es

☎ 902 190 009

Símbolos en la guía Guide symbols



Alquiler de audiovisuales
Audiovisual rental



Servicio de teléfono/fax
Telephone/fax service



Servicio de catering/brunch/cocktail
Catering/brunch/cocktail service



Facilidades para minusválidos
Facilities for handicapped persons



Alquiler de equipos informáticos e impresoras
Computer and printing equipment rental



Servicio Wi-Fi/Internet
Wi-Fi/Internet service



Climatización
Air conditioning



Parking
Parking



Guadalajara, ciudad de congresos y convenciones Guadalajara, city of conferences and conventions



Guadalajara se muestra como una ciudad moderna y cosmopolita que permite al profesional desarrollar su actividad en un entorno inmejorable, poniendo a su disposición un completo entramado de servicios y equipamientos de primer orden que la convierten en el lugar idóneo para la celebración de eventos y actividades paralelas.

A los óptimos accesos y comunicaciones de la capital, hay que sumarle una completa infraestructura de alojamientos, que supera las 1.000 plazas, así como una excelente oferta gastronómica, fusión de tradición y modernidad, que el visitante puede degustar en gran cantidad de restaurantes, algunos de ellos preparados para albergar hasta 800 comensales.

Como complemento de ocio para las horas libres, historia, tradición y cultura se añan para ofrecerle un gran valor añadido al evento. En Guadalajara puede disfrutar de una ciudad cómoda y accesible, además de un completo abanico de profesionales a su servicio que no defraudará ninguna de sus expectativas.



Guadalajara is viewed as a modern and cosmopolitan city that allows professionals to carry out their activities in an unbeatable environment, which provides a comprehensive network of services and first-rate facilities, making it an ideal location for holding events and corresponding activities.

The complete infrastructure of accommodations, which boasts over 1.000 establishments, must be added to its optimum access and communication with the capital, as well as an excellent culinary offering, a fusion of tradition and modernity that the visitor can enjoy in a wide variety of restaurants, some of which accommodate up to 800 guests.

History, tradition, and culture come together giving the event great added value in the form of complementary leisure activities. In Guadalajara, you can enjoy a comfortable and accessible city, in addition to a wide range of professionals at your service who won't disappoint you.

instalaciones facilities



Teatro Auditorio "Buero Vallejo"

C/ Cifuentes, 30
☎ 949 247 050 / 📠 949 215 418
www.teatrobuerovallejo.com / info@teatrobuerovallejo.com

Salas Rooms: 4

- Sala Buero Vallejo *Buero Vallejo Room*
- Sala Tragaluz *Tragaluz Room*
- Hall de Exposiciones *Exhibition Hall*
- Sala La Fundación *La Fundación Room*

Dimensiones *Dimensions*: 150 m² - 465 m²

Capacidad *Capacity*: 103 - 1.003 personas *persons*

Montaje *Set-up*: Las Salas Buero Vallejo y Tragaluz tienen disposición fija en platea o anfiteatro. El Hall de Exposiciones y la Sala La Fundación permiten el montaje de stands y mobiliario. *The Buero Vallejo and Tragaluz Rooms have a fixed Orchestra or Amphitheater arrangement. The Exhibition Hall and La Fundación Room allow stands and furniture to be set-up*

Servicios *Services*:



Servicios adicionales *Additional services*: Dispone de cafetería-restaurant y bucles de inducción magnética. *Cafe-Restaurant and magnetic induction loops available*



Máximo exponente de la arquitectura contemporánea de la ciudad y referente cultural desde su apertura en el año 2002, ofrece multitud de servicios en un espacio inigualable de 9.000 m².



The epitome of the city's contemporary architecture and a cultural reference since its opening in 2002, offering a multitude of services in an incomparable area of 9.000 m².



◀ Teatro Auditorio "Buero Vallejo"
"Buero Vallejo" Theater Auditorium



Centro Municipal Integrado "Eduardo Gutián"

Avda. Laguna Grande, s/n
 ☎ 949 887 070 / ☎ 949 887 093
www.guadalajara.es / eleonh@aytoguadalajara.es

Salas Rooms: 5, entre las que se encuentran salas de reuniones, salas de usos polivalentes y un salón de actos including meeting rooms, multipurpose rooms and an assembly hall

Dimensiones Dimensions: 115 m² - 458 m²

Capacidad Capacity: 10 - 378 personas persons

Montaje Set-up: Teatro, Escuela y "U" Theater, School and "U"

Servicios Services:



Junto al Palacio Multiusos se sitúa este espacio polivalente que cuenta con más de 5.000 m² de completas instalaciones, incluyendo un salón de actos de gran capacidad.



This multi-use space, located next to the Multipurpose Palace, has over 5.000 m² of full facilities, including a high-capacity assembly hall.

Palacio Multiusos de Guadalajara

C/ Bolarque, s/n
 ☎ 949 880 600 / ☎ 949 880 824
www.pdmgu.com / admon@pdmgu.com

Salas Rooms: 1, pista central con dos gradas; una fija y otra móvil central floor with two stands; one fixed and one mobile

Dimensiones Dimensions: 2.500 m²

Capacidad Capacity: 2.500 - 3.000 personas persons

Montaje Set-up: El espacio es libre para el montaje de stands. The space is open for setting-up stands

Servicios Services:



Servicios adicionales Additional services: Dispone de cafetería, sala de prensa. El servicio de catering/brunch/cocktail es negociable. It has a cafeteria, press room. The catering/brunch/cocktail service is negotiable



Ubicado en una de las de las zonas de mayor expansión y con fácil acceso desde la autovía A-2, es uno de los lugares más amplios y cómodos para eventos de gran magnitud.



Located in one of the most rapidly expanding areas and with easy access from the A-2 motorway, it is one of the most spacious and comfortable areas for large events.





✧ ✧ Hotel AC Guadalajara ****

Av. del Ejército, 6
 ☎ 949 248 370 / ☎ 949 248 371
www.ac-hotels.com / acguadalajara@ac-hotels.com

Salas Rooms: 7

Dimensiones Dimensions: 41,60 m² - 245 m²

Capacidad Capacity: 20 - 200 personas *persons*

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial, Cocktail y Banquete
Theater, School, "U", Imperial, Cocktail and Banquet

Servicios Services:



La capacidad de sus salas y su inmejorable situación en pleno centro histórico de la capital, lo convierten en una gran opción para la celebración de eventos y actividades complementarias.



The capacity of its rooms and its unbeatable location in the historic centre of the capital, make it a great option for holding events and complementary activities.

✧ ✧ Hotel Alcarria ***

C/ Toledo, 39
 ☎ 949 253 300 / ☎ 949 253 407
www.hotelalcarria.es / info@hotelalcarria.es

Salas Rooms: 4

Dimensiones Dimensions: 40 m² - 200 m²

Capacidad Capacity: 10 - 150 personas *persons*

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial
Theater, School, "U", Imperial

Servicios Services:



Parada obligatoria para viajes de gran recorrido por carretera y ubicado en una de las entradas a la ciudad, cuenta además con espacios habilitados para la organización de eventos en un ambiente acogedor.



A compulsory stop for long road trips, located in one of the city entrances and equipped with spaces designed for organizing events in a cosy environment.





Hotel España **

C/ Teniente Figueroa, 3
 ☎ 949 211 303 / 📠 949 211 305
hegu@he.e.telefonica.net

Salas Rooms: 1

Dimensiones Dimensions: 41,60 m² - 245 m²

Capacidad Capacity: 25 personas persons

Montaje Set-up: Escuela y "U" School and "U"

Servicios Services:



Su situación en pleno corazón de la capital, permite el disfrute de actividades culturales y de ocio a lo largo de todo el año, además de la celebración de reuniones íntimas en su sala.



Its location in the heart of the capital, allows for cultural and entertainment activities to be enjoyed throughout the year, in addition to being able to hold intimate meetings in their room.

Hotel Pax ****

Av. de Venezuela, 15
 ☎ 949 248 060 / 📠 949 235 185
www.hotelpaxchi.com / comercial@hotelpaxchi.com

Salas Rooms: 5

Dimensiones Dimensions: 96 m² - 370 m²

Capacidad Capacity: 90 - 360 personas persons

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, Cocktail y Banquete
 Theater, School, Cocktail and Banquet

Servicios Services:



Servicios adicionales Additional services: Posibilidad de instalar cenadores y carpa en el exterior. Sport floor especial para deportistas. Option of setting-up arboreal and tent outside. Special sport floor for athletes



Este establecimiento está especializado en el alojamiento y servicio a equipos deportivos, así como en la restauración para grupos y empresas. Dispone de un espacio verde de más de 2.000 m², ideal para eventos al aire libre.



This establishment specializes in accommodations and services for sports team, as well as catering for groups and companies. It has over 2.000 m² of green space, which is ideal for outdoor events.





Hotel Torcal ***

A-2, km. 51

☎ 949 208 410 / 📠 949 208 414

www.hoteltorcal.com / reservas@hoteltorcal.com

Salas Rooms: 2

Dimensiones Dimensions: 50 m² - 140 m²

Capacidad Capacity: 20 - 60 personas *persons*

Montaje Set-up: Escuela, "U" School, "U"

Servicios Services:



Situado en un complejo empresarial clave a pie de la A-2, permite la realización de multitud de actividades de ocio gracias a su cercanía al campo de golf o al circuito de karting.



Located in a key business complex at the foot of the A-2, multiple leisure activities can be enjoyed thanks to its proximity to the golf course and the karting circuit.

Hotel Tryp Guadalajara ****

A-2, km. 55

☎ 949 209 300 / 📠 949 226 410

www.hotelguadalajara.com / comercial@hotelguadalajara.com

Salas Rooms: 19

Dimensiones Dimensions: 30 m² - 650 m²

Capacidad Capacity: 2 - 700 personas *persons*

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial, Cabaret y Banquete Theater, School, "U", Imperial, Cabaret and Banquet

Servicios Services:



Servicios adicionales Additional services: Tranfer bajo petición, gimnasio y sala de ocio, hall con snack-bar y Canal + Liga, zona ajardinada para coffees y cocktails, paquetes de reuniones a medida. *Transfer upon request, fitness centre and entertainment room, hall with a snack-bar and Canal + Liga, garden area for coffees and cocktails, packages tailored for meetings*



Este hotel se enclava en la nueva zona empresarial y comercial de Guadalajara, de inmediato acceso desde la autovía, ofrece un completo abanico de actividades complementarias, así como una variada y suculenta gastronomía.



This hotel is set in the new business and commercial area of Guadalajara, immediately accessible from the highway; it offers a full range of complementary activities, as well as a varied and succulent cuisine.





Guadalajara Green ΨΨ

C/ Puente de la Barca, 4
 ☎ 949 208 059 / 📠 949 208 376
www.guadalajaragreen.es / eventos@guadalajaragreen.es

Salas Rooms: 4

Dimensiones Dimensions: 260 m² - 760 m²

Capacidad Capacity: 30 - 1.200 personas *persons*

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial, Cocktail, Cabaret y Banquete
Theater, School, "U", Imperial, Cocktail, Cabaret and Banquet

Servicios Services:



Marco idóneo para la celebración de eventos al aire libre, ofrece soluciones adaptadas a todo tipo de necesidades en sus carpas de gran luminosidad ubicadas a las afueras de Guadalajara.



Ideal setting for holding outdoor events, it offers solutions that are adapted to all kinds of needs in its well-lit tents located on the outskirts of Guadalajara.

Restaurante Lino ΨΨ

C/ Vizcondesa de Jorbalán, 10
 ☎ 670 727 772

www.restaurantelino.com / oficina@restaurantelino.com

Salas Rooms: 5

Dimensiones Dimensions: 25 m² - 170 m²

Capacidad Capacity: 10 - 150 personas *persons*

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial, Cocktail, y Banquete
Theater, School, "U", Imperial, Cocktail and Banquet

Servicios Services:



Además de las grandes posibilidades que ofrecen sus salones, la excelente cocina y los variados menús de autor, harán del evento una cita inolvidable.



In addition to the many possibilities offered by its halls, the excellent kitchen and varied menus will make the event unforgettable.





Restaurante Los Girasoles ΨΨ

A-2, km. 52

☎ 687 444 178

www.restaurantelino.com / oficina@restaurantelino.com

Salas Rooms: 3

Dimensiones Dimensions: 70 m² - 400 m²

Capacidad Capacity: 10 - 400 personas persons

Montaje Set-up: Teatro, Escuela, "U", Imperial, Cocktail y Banquete Theater, School, "U", Imperial, Cocktail and Banquet

Servicios Services:



Este nuevo local se emplaza a las afueras de la capital, ofreciendo en sus instalaciones la posibilidad de albergar eventos de gran capacidad, con cócteles en sus jardines.



This new establishment located on the outskirts of town offers the option of holding high-capacity events, with cocktails in their gardens.



Guadalajara, ciudad de servicios Guadalajara, city of services



Guadalajara, no sólo ofrece los mejores servicios para la realización de congresos, sino una amplia oferta cultural, festiva y de ocio, que unida a las excelentes comunicaciones a todos los rincones de la provincia, hacen que las posibilidades se multipliquen notablemente.

Una de las grandes fortalezas de la capital es su **exquisita gastronomía**. Entre otras especialidades, el visitante puede degustar las migas al estilo alcarreño, los asados de cordero y cabrito, y de postre, el producto estrella de la ciudad, los tradicionales bizcochos borrachos. Tampoco debemos olvidar las Denominaciones de Origen de la tierra: la afamada miel de La Alcarria, los frutosos vinos de Mondéjar o el sabor tan especial del aceite de la Alcarria.

Para aquellos que prefieran saborear la ciudad en pequeñas cantidades, pueden **"ir de tapas"** por alguno de los muchos establecimientos de la misma; muy recomendable es recorrer las callejuelas del casco histórico, como la mítica calle Bardales, así como sus alrededores. El eje que va desde la plaza de Santo Domingo-La Carrera, hasta la Concordia y San Roque es otra opción que no defrauda.



Guadalajara, not only offers the best services for holding conferences, but it also has an ample cultural, festive, and leisure offering, that together with excellent access to all parts of the province, makes the possibilities greatly multiply.

One of the capital's great strengths is its **exquisite cuisine**. Among other specialties, the visitor can taste different flavours Alcarrian style, like the roast lamb and kid, and for dessert, the city's star product, traditional drunken cakes. Nor should we forget the products from the earth: the famous honey of La Alcarria, the fruity wines of Mondéjar or the very special flavour of oil from Alcarria.

Those that prefer to taste the city in small bites can **"go out for tapas"** at any of the city's many establishments; walking the narrow streets of old town is highly recommended, as well as the mythical Bardales street, and its outskirts. The axis which runs from Santo Domingo Square-La Carrera, to Concordia and San Roque is another option that never disappoints.



When *night falls*, and as the finishing touch to a magnificent culinary day, or just a hard day's work, the visitor can find many places to relax and chat over a cocktail or mixed drink. The mentioned areas like Bardales, Salvador Dalí and Castilla Avenue up to Toledo, are the most frequented areas for drinks from the nocturnal alcarreña offering.

Guadalajara is also a *green city*. Considered to be the capital due to its high ratio of green space per inhabitant, it has numerous parks which pleasantly dot the city layout. Traditional spaces like the Concordia or San Roque, and others which were newly incorporated like Adoratrices park or Alamin linear park make you take a moment to disconnect. The recently reclaimed bank of the Henares River is an exceptional spot for taking a nice walk. At which point you can visit the Municipal Zoo, which is an important centre for species recovery.

The capital's multiple *sports complexes* are modern and becoming more and more comprehensive. Every sport has a place in this city, where you can play many different kinds of sports or just enjoy watching them as a spectator. Athletic tracks like Fuente de la Niña, Sonia Reyes Heated Swimming-Pool or the Racket City -tennis and paddle courts-, are a few examples of what is offered in this area. One of the most original options for exercising, and for discovering Guadalajara, is the GuayBici automatic bike rental service.

Lovers of outdoor sports can enjoy -in the immediate vicinity- two full golf courses, equestrian centres that plan horseback trips and a karting circuit. There are also companies which give you the option of preparing tailor-made multi-adventure activities and packages.

Guadalajara's *commercial offering* is far from insignificant, from small family establishments to large spaces where you can find the city's typical products and every kind of services, with personalized attention and care, which will make you feel at home.

Guadalajara works hard to make itself a *city for all*. For this reason, it has been developing numerous touristic accessibility projects over the past years. Some of the conveniences that

como mero espectador. Las pistas de atletismo Fuente de la Niña, la Piscina Sonia Reyes o la Ciudad de la Raqueta, son sólo algunas de las propuestas que se ofrecen en este ámbito. Una de las opciones más originales para la práctica de ejercicio, a la vez que se descubre Guadalajara, es el servicio automático de préstamo de bicicletas GuayBici.

Para los amantes del deporte al aire libre, pueden disfrutar -en las cercanías más inmediatas- de dos completos campos de golf, centros ecuestres que preparan rutas a caballo y un circuito de karting. Existen además, numerosas empresas que ofrecen la posibilidad de preparar paquetes y actividades multiaventura a medida.

La *oferta comercial* de Guadalajara tampoco deja indiferente, desde pequeños establecimientos familiares a grandes espacios, donde encontrar desde productos típicos de la ciudad a servicios de toda índole, todo ello con una atención personalizada y cuidada, que le hará sentirse como en casa.

Guadalajara lucha por consolidarse como una *ciudad para todos*. Para ello, viene desarrollando desde hace años, numerosos proyectos en materia de accesibilidad turística. Algunas de las facilidades que encontrará a su llegada es la completa red de señalización accesible, la audio-signo guía turística, información en braille o los bucles de inducción magnética del Teatro Auditorio "Buero Vallejo". También se han incorporado las últimas tecnologías a disposición del usuario, como la instalación de las áreas gratuitas WI-FI, que permiten la conexión a internet al aire libre.



you will find upon arrival are the complete network of accessible signage, the audio-sign tourist guide, and information in braille or magnetic induction loops "Buero Vallejo" Theater Auditorium. Also the latest technology has been made available to the user, such as the installation of free WI-FI areas, which allow internet connectivity outdoors.



Cuando *llega la noche*, y como broche a una magnífica jornada gastronómica, o simplemente a una dura jornada laboral, el visitante puede encontrar numerosos locales donde relajarse y charlar tomando un cocktail o combinado. La citada Bardales, la zona de Salvador Dalí y la avenida de Castilla hasta la calle Toledo, son las zonas de copas más frecuentadas de la oferta nocturna alcarreña.

Guadalajara es también una *ciudad verde*. Considerada como la capital con mayor relación de zonas verdes por habitante, cuenta con numerosos parques que salpican gratamente el plano urbano. Espacios tradicionales como la Concordia o San Roque, y otros de de nueva incorporación como el parque de Adoratrices o el parque lineal del Alamin, invitan a un momento de desconexión. La recién recuperada ribera del río Henares es un lugar de excepción para un agradable paseo. Llegados a este punto, podemos visitar el Zoológico Municipal, importante centro de recuperación de especies.

Múltiples, modernos y cada vez más completos son los *complejos deportivos* de la capital. Todo deporte encuentra lugar en esta ciudad, donde es posible practicar variadas modalidades o disfrutar



AYUNTAMIENTO
DE GUADALAJARA



Guadalajara

www.guadalajara.es